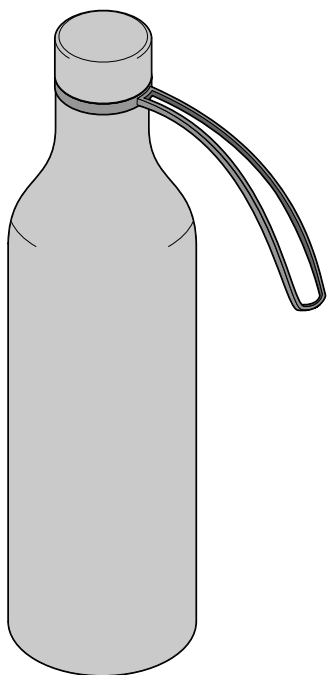


Tchibo

Isolier-Trinkflasche Thermal Drinking Bottle Gourde isotherme Termoláhev na pití Termos na napoje Termoska na pitie Hőszigetelő kulacs Termos şişe



Liebe Kundin, lieber Kunde

Ihre neue Isolier-Trinkflasche aus doppelwandigem Edelstahl ist auslaufsicher und hält besonders lange warm.

Sicherheit

- Die Isolier-Trinkflasche darf nicht von Kindern verwendet werden, da erhöhte Gefahr von Verbrennungen und von Verbrühen besteht. Halten Sie Kinder fern von dem Artikel. Stellen Sie die gefüllte Trinkflasche außerhalb der Reichweite von Kindern hin.
- Verbrühungsgefahr durch Dampfdruck! Lassen Sie heiße Flüssigkeiten immer etwas abkühlen, bevor Sie die Trinkflasche zuschrauben. Anderenfalls kann sich zuviel Dampf ansammeln und den Schraubverschluss absprengen.
- Die Trinkflasche hält Getränke besonders lange heiß oder kalt! Auch wenn sich die Außenseite der Trinkflasche kalt anfühlt, kann der Inhalt noch sehr heiß sein. Seien Sie beim ersten Schluck besonders vorsichtig, damit Sie sich nicht verbrühen.
- Warnhinweis auf der Unterseite der Trinkflasche: „Caution - content might be hot“ („Vorsicht - Inhalt kann heiß sein“).

Wichtige Hinweise

- Füllen Sie nur für den Verzehr geeignete Flüssigkeiten ein.
- Auch für kohlenensäurehaltige Getränke geeignet.
- Befüllen Sie die Flasche nur bis 4 cm unter den Rand.
- Schützen Sie die gefüllte Flasche vor direkter Sonneneinstrahlung bzw. extremer Überhitzung und Temperaturen unter 0 °C. Legen Sie die Flasche nicht in den Gefrierschrank und erhitzen Sie sie nicht in der Mikrowelle.
- Bewahren Sie Getränke nicht länger als einen Tag in der Flasche auf.
- Drehen Sie nach dem Trinken den Schraubverschluss sofort wieder auf die Flasche. So verhindern Sie das Eindringen von Insekten.

Flasche reinigen

- Spülen Sie den Artikel vor dem ersten Gebrauch mehrmals mit warmem Wasser und Spülmittel, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen.
- Spülen Sie vor dem ersten und nach jedem Gebrauch Trinkflasche und Schraubverschluss mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel und lassen Sie beides anschließend gut trocknen. Trinkflasche und Schraubverschluss sind auch spülmaschinengeeignet.
- Entfernen Sie zum gründlichen Reinigen den Dichting vom Schraubverschluss. Achten Sie beim Wiedereinsetzen auf den korrekten Sitz. Nur so ist die Flasche auslaufsicher.
- Bewahren Sie die leere Trinkflasche bei Nichtgebrauch offen (ohne aufgesetzten Schraubverschluss) auf, um Schimmelbildung zu vermeiden.

(de)

Dear Customer

Your new thermal drinking bottle made from double-walled stainless steel is leakproof and keeps your drinks warm for a particularly long time.

Safety

- The thermal drinking bottle must not be used by children, as there is an increased risk of burns and scalding. Keep children away from the product and always place it out of their reach when filled.
- There is a risk of scalding due to the release of hot steam! Always allow hot beverages to cool slightly before screwing the bottle closed. Otherwise, the cap could be blown open due to high steam pressure.
- The bottle will keep your drinks hot or cold for a particularly long time! Even if the outside of the bottle feels cold, the contents may still be very hot. Be careful not to scald yourself when taking your first sip.
- Safety warning on the bottom of the drinking bottle: "Caution - content might be hot".

Important information

- Fill the bottle only with liquids suitable for consumption.
- Also suitable for carbonated beverages.
- Only fill the bottle up to 4 cm below the rim.
- When full, protect the bottle from direct sunlight or extreme over-heating, as well as temperatures below 0 °C. Do not put the bottle in the freezer and do not heat it in the microwave.
- Do not store drinks inside the bottle for longer than one day.
- After taking a drink, always screw the screw cap back on immediately. This will prevent insects from getting inside.

Cleaning the bottle

- Clean the product a few times with warm water and washing-up liquid before using it for the first time to remove any possible residue from production.
- Clean the bottle and the screw cap with warm water and a little washing-up liquid before using them for the first time and after every subsequent use. Then allow both parts to dry thoroughly. The bottle and cap are also dishwasher-safe.
- For a thorough clean, remove the sealing ring from the screw cap. Make sure the sealing ring is positioned correctly when reinserting it - this is the only way to ensure that the bottle is leakproof.
- Store the empty bottle with the cap open when not in use to prevent mould from forming.

(en)

Chère cliente, cher client!

Dotée d'une double paroi en acier inoxydable, votre nouvelle gourde isotherme se ferme de façon étanche et conserve les boissons très longtemps chaudes.

Sécurité

- La gourde isotherme ne doit pas être utilisée par les enfants, car il y a un risque élevé de brûlure. Tenez-la hors de portée des enfants. Posez la gourde pleine hors de portée des enfants.
- Risque de brûlure dû à une éventuelle pression de vapeur! Avant de visser le bouchon, laissez toujours refroidir un peu les liquides brûlants pour laisser s'échapper un peu de vapeur. Dans le cas contraire, la vapeur pourrait s'accumuler et faire sauter le bouchon.
- Cette gourde conserve les boissons très longtemps froides ou chaudes! Même si la paroi extérieure de la gourde est froide, il se peut que le contenu soit encore très chaud. Soyez donc très prudent lorsque vous buvez la première gorgée, vous risqueriez de vous brûler.
- Mise en garde sur la face inférieure de la gourde: „Caution - content might be hot“ («Attention - le contenu peut être brûlant»).

Remarques importantes

- Ne mettez dans la gourde que des liquides alimentaires.
 - La gourde est adaptée aux boissons gazeuses.
 - Le niveau du liquide ne doit pas être à moins de 4 cm du haut de la gourde.
 - N'exposez pas la gourde remplie au soleil, à une chaleur excessive ou à des températures inférieures à 0 °C. Ne la mettez pas au congélateur ou au micro-ondes.
 - Ne conservez pas de boissons plus d'un jour dans la gourde.
 - Après avoir bu, revissez le bouchon immédiatement sur la gourde. Vous empêcherez ainsi les insectes de pénétrer dans la gourde.
- #### Nettoyer la gourde
- Avant la première utilisation, rincez l'article plusieurs fois à l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle afin d'éliminer les éventuels résidus de fabrication.
 - Avant la première utilisation et après toute utilisation suivante, nettoyez la gourde et le bouchon à l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle et laissez-les bien sécher. La gourde et le bouchon peuvent aussi être lavés au lave-vaisselle.
 - Pour un nettoyage plus poussé, enlevez le joint d'étanchéité du bouchon. Veillez à ce qu'il soit dans la bonne position lorsque vous le remettez en place. Dans le cas contraire, la gourde ne sera plus étanche.
 - Lorsque nous ne l'utilisons pas, rangez la gourde vide ouverte (sans remettre le bouchon vissé) pour éviter tout risque de moisissure.

(fr)

Vážení zákazníci!

Vaše nová termoláhev z dvojstěnné ušlechtilé oceli udrží Váš nápoj velmi dlouho teplý a nic z ní nevyteče.

(cs)

Bezpečnost

- Termoláhev nesmí používat děti, protože hrozí zvýšené nebezpečí popálení a opaření. Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí. Plnou termoláhev stavte mimo dosah dětí.
- Nebezpečí opaření důsledkem tlaku páry! Než na termoláhev našroubujete uzávěr, nechte horké tekutiny vždy trochu vychladnout, protože jinak se v ní může nahromadit nadbytek páry a způsobit prudké otevření šroubového uzávěru.
- Tato termoláhev udrží nápoje mimořádně dlouho horké nebo studené! I když je vnější plášť termoláhev na dotyk studený, může být její obsah ještě velmi horký. Při prvním doušku buďte obzvlášť opatrní, abyste se neopařili.
- Výstražný pokyn na spodní straně termoláhev: „Caution - content might be hot“ („Pozor - obsah může být horký“).

Důležité pokyny

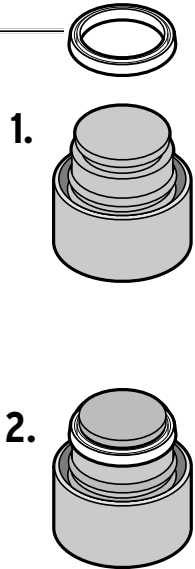
- Do termoláhev nalévejte pouze tekutiny vhodné ke konzumaci.
- Je vhodná i pro sycené nápoje.
- Přítě láhev jen do výše 4 cm pod okraj.
- Naplňnou termoláhev chraňte před přímým slunečním zářením, popř. extrémním přehřátím a teplotami pod 0 °C. Láhev nedávejte do mrazničky, ani ji neohřívejte v mikrovlnné troubě.
- Nápoje v termoláhvi nenechávejte déle než jeden den.
- Po napití ihned našroubujte šroubový uzávěr zpět na láhev. Zabrání tak vniknutí hmyzu.

Čištění láhve

- Před prvním použitím výrobek několikrát vypláchněte teplou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí, aby se z něj odstranily případné zbytky z výroby.
- Před prvním použitím a po každém dalším použití umyjte termoláhev a šroubový uzávěr teplou vodou a prostředkem na mytí nádobí a následně nechte obojí dobře uschnout. Termoláhev i šroubový uzávěr lze také mýt v myčce.
- Pro důkladné vyčištění odstraňte ze šroubového uzávěru těsnicí kroužek. Při opětovném nasazení dbejte na správné umístění. Jen tak nebude termoláhev prosakovat.
- Prázdnou láhev na pití uchovávejte, když ji nepoužíváte, otevřenou (bez nasazeného šroubovacího uzávěru), aby se v ní nemohla tvořit plíseň.

- (de) Produktinformation
- (en) Product information
- (fr) Fiche produit
- (cs) Informace o výrobku
- (pl) Informacja o produkcie
- (sk) Informácia o výrobku
- (hu) Termékismertető
- (tr) Ürün bilgisi

Dichting
sealing ring
joint d'étanchéité
těsnící kroužek
pierścień uszczelniający
tesniaci krúžok
tömítőgyűrű
sızdırmaz contası



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzla

Artikelnummer | Product number | Référence
Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası:
677 658

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 2297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz
www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu
www.tchibo.com.tr

Drodzy Klienci!

Państwa nowy termos na napoje z dwusennej stali nierdzewnej jest zabezpieczony przed wyciekami zawartości i wyjątkowo długo utrzymuje ciepło napojów.

Bezpieczeństwo

- Termos nie może być używany przez dzieci, ponieważ istnieje wówczas podwyższone ryzyko poparzeń. Dzieci nie mogą mieć do niego dostępu. Napełniony termos ustawiać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Niebezpieczeństwo oparzenia parą! Przed zakręceniem termosu należy odczekać, aż gorący napój trochę ostygnie. W przeciwnym razie w termosie może zgromadzić się zbyt dużo pary, co może spowodować gwałtowne otwarcie się zakrętki.
- Napoje w termosie pozostają wyjątkowo długo gorące albo zimne! Nawet jeśli zewnętrzna powierzchnia termosu jest chłodna w dotyku, zawartość może być bardzo gorąca. Pijąc pierwszy łyk napoju, należy zachować szczególną ostrożność, aby nie doszło do poparzeń.
- Ostrzeżenie na spodzie termosu: „Caution - content might be hot” („Uwaga - Zawartość może być gorąca”).

Ważne wskazówki

- Wlewać wyłącznie płyny nadające się do spożycia.
- Produkt nadaje się również do napojów gazowanych.
- Napełniać termos maksymalnie do ok. 4 cm poniżej krawędzi.
- Napełniony termos chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, skrajnym przegrzaniem oraz ujemnymi temperaturami. Nie wkładać termosu do zamrażarki ani nie podgrzewać go w kuchence mikrofalowej.
- Nie przechowywać płynów w termosie dłużej niż jeden dzień.
- Po wypiciu napoju natychmiast dokręcić zakrętkę w termosie. Dzięki temu żaden owad nie dostanie się do środka.

Czyszczenie termosu

- Przed pierwszym użyciem kilka razy przepłukać produkt ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń, aby usunąć ewentualne pozostałości produkcyjne.
- ▷ Przed pierwszym użyciem oraz po każdym kolejnym użyciu umyć termos i zakrętkę w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń i pozostawić obie części do całkowitego wyschnięcia. Termos i zakrętka nadają się również do mycia w zmywarce.
- ▷ W celu dokładnego umycia należy zdjąć pierścienie uszczelniające z zakrętki. Podczas ponownego zakładania pierścienia należy upewnić się, że jest on prawidłowo osadzony. Tylko w ten sposób termos zachowa szczelność.
- ▷ Nie zakładać zakrętki na pusty bidon podczas przechowywania, aby uniknąć tworzenia się pleśni.

Vážení zákazníci!

Vaša nová termoska na pitie z dvojstennej ušľachtilej ocele je bezpečná proti vytečeniu a udrží nápoje obzvlášť dlho horúce.

Bezpečnosť

- Termosku na pitie nesmú používať deti, pretože hrozí zvýšené nebezpečenstvo popálenia a obarenia. Zabráňte prístupu detí k tomuto výrobku. Naplnenú termosku umiestňujte mimo dosahu detí.
- Nebezpečenstvo oparenia parou pod tlakom! Pred zaskrutkovaním termosky na pitie nechajte horúce nápoje vždy trochu vychladnúť. Inak sa môže nahromadiť príliš veľa pary, ktorá vytláči skrutkový uzáver.
- Termoska na pitie udržiava nápoje obzvlášť dlho horúce alebo studené! Aj keď je vonkajšia stena termosky chladná, môže byť jej obsah ešte veľmi horúci.
- Pri prvom dôšku budte zvlášť opatrní, aby ste sa neobarili.
- Informácia o nebezpečenstve na spodnej strane termosky na pitie: „Caution - content might be hot” („Pozor - Obsah môže byť horúci”).

Dôležité upozornenia

- Naplňajte len vhodnú tekutinu určenú na pitie.
- Vhodná aj na sytené nápoje.
- Termosku na pitie naplňajte len max. 4 cm pod okraj.
- Naplnenú termosku na pitie chráňte pred priamym slnečným žiarením, resp. extrémnym prehriatím a teplotami pod 0 °C. Termosku na pitie nedávajte do mrazničky a neohrievajte ju v mikrovlnnej rúre.
- Nápoje nechovávajte v termoske na pitie dlhšie ako jeden deň.
- Po odpití vždy ihneď znova naskrutkujte skrutkový uzáver na termosku na pitie. Zabráňte tak vzniku hmyzu.

Čistenie termosky na pitie

- Na odstránenie prípadných zvyškov z výroby vypláchnite výrobok pred prvým použitím viackrát teplou vodou a prostriedkom na umývanie riadu.
- ▷ Pred prvým použitím a po každom použití dôkladne opláchnite termosku na pitie a skrutkový uzáver teplou vodou s trochu prostriedkom na umývanie riadu a nechajte oboje následne dobre osušiť.
- Termoska na pitie a skrutkový uzáver sú vhodné aj na umývanie v umývačke riadu.
- ▷ Na dôkladné vyčistenie odstráňte zo skrutkového uzáveru tesniaci krúžok. Pri opätovnom nasadení dbajte na to, aby správne sedel. Len vtedy je termoska bezpečná proti vytečeniu.
- ▷ Aby ste zabránili tvorbe plesní, uschovajte prázdnu termosku otvorenú (bez nasadeného skrutkového uzáveru), keď ju nepoužívate.

(sk)

Kedves Vásárlónk!

Új, hőszigetelő kulcsa duplafalú nemesacélból készült, szivárgásmentesen zár és különösen hosszán melegen tartja az italkat.

(hu)

Biztonság

- A hőszigetelő kulcsot gyerekek nem használhatják, mivel esetükben fokozottan fennáll az égési és forrázási sérülések veszélye. A gyermekeket társas távol a terméktől. A teli kulcsot olyan helyre állítsa, ahol gyermek nem férnek hozzá.
- Forrázásveszély gőznyomás miatt! A forró foyadékokat hagyja egy kissé lehűlni, mielőtt rácsavarja a kulacs fedelét. Ellenkező esetben túl sok gőz gyűlemlik fel, és lepatthathatja a csavaros zárat.
- A kulacs különösen sokáig forró vagy hidegen tartja az italkat! Akkor is, ha a kulacs külsője hidegnek érzi, a tartalma még nagyon forró lehet. Az első kortynál legyen különösen óvatos, nehogy leforrázza magát.
- A kulacs alján talátható figyelmeztetés: „Caution - content might be hot” („Figyelem - A kulacs tartalma forró lehet”).

Fontos tudnivalók

- Csak fogyasztásra alkalmas foyadékok töltse a kulacsba.
- Szénsavas italkokkal is használható.
- A kulcsot csak 4 cm-rel a perem alatt töltse meg foyadékkal.
- Óvja a megtöltött kulcsot közvetlen napsugárzástól, illetve túlzott felmelegedéstől, és 0 °C alatti hőmérsékletetől. A kulcsot ne tegye a mélyhűtőbe és ne melegítse mikrohullámú sütőben.
- Ne hagyja a foyadékok egy napnál hosszabb ideig a kulacsban.
- Az ivás után azonnal csavarozza vissza a csavaros zárat a kulacsra. Így megakadályozza, hogy rovarok kerüljenek a kulacsba.

Kulacs tisztítása

- Mosogassa el a terméket az első használat előtt többször is meleg vízzel és mosogatószerrel, hogy eltávolítsa az esetleges gyártási maradványokat.
- ▷ A kulcsot és a csavaros zárat az első használat előtt és minden további használat után tisztítsa meg meleg vízzel, egy kevés mosogatószerrel és egy puha kefével. A kulacs és a csavaros zár mosogatógéppel is tisztítható.
- ▷ Az alapos tisztításhoz távolítsa el a csavaros zárból a tömítőgyűrűt. A visszahelyezés során ügyeljen a tömítőgyűrű megfelelő elhelyezkedésére. Csak így zár a kulacs szivárgásmentesen.
- ▷ Ha nem használja, az üres kulcsot a penészképződés elkerülése érdekében mindig nyitott állapottban (felhelyezett fedél nélkül) tárolja.

Değerli Müşterimiz!

Yeni paslanmaz çelik çift duvarlı termos şişeniz sızıntı yapmaz ve özellikle uzun süre sıcak tutar.

(tr)

Güvenlik

- Yalıtımlı şişe, yüksek yanma ve haşlanma tehlikesi söz konusu olduğu için çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Çocukları ürünün uzak tutun. Dolu haldeki şişeyi çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin.
- Buhar basıncı nedeniyle haşlanma tehlikesi! Şişeyi kapatmadan önce daha az buhar çıkana kadar içindeki sıvıların soğumasını bekleyin. Aksi takdirde çok fazla buhar birikebilir ve vida kapağını patlatabilir.
- Şişe, içecekleri uzun süre sıcak veya soğuk tutar! Termosun dış yüzeyi soğuk hissedilse bile içindeki sıvı hala çok sıcak olabilir. Haşlanmamanız için ilk yudumu içerken çok dikkatli olun.
- Şişenin altındaki uyarı: „Caution - content might be hot” („Dikkat - içerik sıcak olabilir”).

Önemli bilgiler

- Sadece içmek için uygun olan sıvılar doldurun.
- Gazlı içecekler için de uygundur.
- Şişeyi sadece üst kenarın 4 cm altına kadar doldurun.
- Dolu haldeki şişeyi doğrudan gelen güneş ışınlarından veya aşırı sıcaklardan ve 0 °C altındaki sıcaklıklardan koruyun. Şişeyi derin dondurucuya koymayın ve mikrodalga fırından ısıtmayın.
- İçecekleri bir günden daha uzun süre şişede bırakmayın.
- İçtikten sonra döner kapağı hemen şişeye takın. Bu şekilde şişenin içine böceklerin girmesini engellemiş olursunuz.

Şişeyi temizleme

- Olası üretim kalıntılarını gidermek için ürünü ilk kullanımdan önce ılık suyla ve biraz bulaşık deterjanı ile birkaç kez durulayın.
- ▷ Şişeyi ve vida kapağını ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra ılık suyla ve biraz bulaşık deterjanı ile temizleyin ve her ikisini iyice kurutun. Şişe ve vida kapağı bulaşık makinesi içinde uygundur.
- ▷ Kapsamlı temizlik için sızdırmaz contayı vida kapağından çıkarın. Tekrar yerleştirdiğinizde doğru şekilde oturduğundan emin olun. Şişenin sızmasını sağlamanın tek yolu budur.
- ▷ Boş şişe kullanılmadığında kapağı açık şekilde (vidalı kapak takılı olmadan) muhafaza edilmelidir, aksi halde içinde küf oluşabilir.